



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/38/793

S/16357

22 febrero 1984

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo octavo período de sesiones

Tema 41 del programa

CUESTION DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD

Trigésimo noveno año

Carta de fecha 21 de febrero de 1984 dirigida al Secretario General por
el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar con urgencia a su atención varios hechos sumamente alarmantes relativos al proceso sistemático y recientemente intensificado de colonización turca de la parte ocupada de la República de Chipre. Turquía y quienes son sus instrumentos en Chipre se han embarcado ahora en un nuevo esfuerzo encaminado a asegurar permanentemente y ampliar más la presencia absolutamente ilegal de los miles de colonos procedentes de Turquía (Anatolia). El objetivo de este renovado intento es cambiar por la fuerza el carácter demográfico tradicional de la República a fin de promover los siniestros designios de partición y anexión que abriga Turquía respecto de Chipre y todo su pueblo.

Como se informó recientemente en la prensa turcochipriota (Yeniduzen de 10 de febrero de 1984), tras una decisión del llamado "Consejo de Ministros" del seudo Estado fantasma (la llamada "República Turca de Chipre Septentrional"), 7.000 de los más de 50.000 colonos de Turquía que habían sido llevados a la zona ocupada, pero a quienes hasta el momento no se había concedido la "ciudadanía" por diversas razones, serán ahora reconocidos - en masa - "ciudadanos" de esa entidad ilegal. En el mismo periódico se mencionan las gestiones que se están realizando para conceder la "ciudadanía" a los turcos del continente que han llegado a la zona ocupada para permanecer allí temporariamente. Además, según agrega el periódico, el hecho de que se facilite la concesión de la "ciudadanía" a los turcos de Turquía hace prever la llegada de nuevos colonos del continente.

Estos recientes intentos de "legalizar" la colonización de las zonas ocupadas de la República de Chipre por miles de turcos del continente constituye una de las violaciones más patentes de todas las normas básicas del derecho internacional por el agresor turco, que tiene por objeto producir un cambio total en el carácter demográfico de Chipre. Estas alarmantes ilegalidades, sumadas a la persistente intransigencia de Turquía y a su desdeñosa indiferencia ante resoluciones unánimes

del Consejo de Seguridad y la Asamblea General, constituyen una nueva afirmación de los siniestros designios de Ankara de no volver a permitir jamás el regreso de los habitantes nativos expulsados por la fuerza de las zonas ocupadas a sus hogares y tierras ancestrales.

Además de las ilegalidades mencionadas, siguiendo instrucciones de Ankara, se está organizando a los colonos turcos en un único partido político con el evidente objetivo de proporcionar apoyo al régimen del Sr. Rauf Denktash.

El periódico turcochipriota Soz de 27 de enero de 1984, con grandes titulares informaba de la intención expresa del "Partido de la Unidad Turca" y el "Partido Nacional Turco" (ambos integrados por colonos ilegales turcos en las zonas ocupadas) de disolverse a fin de constituir un único partido político. El periódico comentaba que Turquía había promovido la fusión de los dos partidos, cuyos dirigentes habían sido invitados a la Legación Turca (que funciona ilegalmente en las zonas ocupadas) donde se les había dicho que debían disolver sus partidos y formar un único gran partido de los colonos de Turquía de manera que, después de las elecciones, pudieran desempeñar un papel decisivo en la vida política de la llamada "República Turca de Chipre Septentrional". Los funcionarios de Turquía también les dijeron que tres miembros de cada partido político debían mantenerse en contacto con la Legación Turca para recibir las instrucciones necesarias. Según Soz, su corresponsal se había enterado de que la Legación Turca se proponía crear mediante esta táctica una división entre los turcos continentales y los turcos chipriotas. De acuerdo con el periódico, los oficiales de la Legación Turca dijeron a los dos hombres que no era necesario ocultar el hecho de que Turquía era responsable de la fusión y que Denktash ya estaba informado.

El 1° de febrero de 1984, el mismo periódico, Soz, informaba de la creación de un nuevo partido político en las zonas turcas ocupadas, denominado Yeni Dogus (Partido del Renacimiento). En el periódico se decía que la creación de este nuevo partido obedecía a órdenes de la Legación Turca y que la operación tenía por objeto poner bajo una misma autoridad al "Partido de la Unidad Turca", al "Partido Nacional Turco" y a todos los colonos turcos de la zona ocupada.

Además, el periódico turcochipriota Ortam informó el 2 de febrero de 1983 de que el recién creado "Partido del Renacimiento" incluía a derechistas fanáticos y a la mayor parte de los colonos de Turquía a quienes se había otorgado la "ciudadanía de la República Turca de Chipre Septentrional". El mismo periódico decía contar con información fidedigna en el sentido de que el "Partido del Renacimiento" se había constituido gracias a los esfuerzos de Denktash y del "Embajador turco" en las zonas ocupadas, el Sr. Inal Batu. El Ortam decía además que el Sr. Inal Batu había realizado gestiones para disolver el "Partido Nacional Turco" y el "Partido de la Unidad Turca" y formar el "Partido del Renacimiento".

Según informaciones del periódico turcochipriota Halkin Sesi de 9 de febrero de 1984, el 7 de febrero de 1984, el "Partido del Renacimiento" eligió jefe de la nueva agrupación al Sr. Aytac Besesler, oficial retirado del ejército turco, ex "Ministro" del régimen títere de las zonas ocupadas e íntimo amigo del Sr. Denktash.

Las iniciativas mencionadas fueron objeto de severas críticas de los dirigentes opositores turcochipriotas, que perciben una clara amenaza para los turcochipriotas en los designios anexionistas de Ankara.

El Sr. Ozgur Ozgur se refirió a los esfuerzos del Sr. Denktash por obtener poderes "constitucionales" extraordinarios y le preguntó "¿Desde cuándo está Ud. bajo el yugo de Turquía, a quien solicita esos poderes?". El Sr. Ozgur agregó que, de obtener estos poderes, Denktash "gobernará a la comunidad como un vali [gobernador provincial turco], según los vientos que soplen de Ankara". El Sr. Ozgur dijo además que si la comunidad reelegía a Denktash con esos poderes, en realidad estaría reeligiendo al "vali de Ankara".

En el mismo artículo, el Sr. Ozgur se refirió también a las recientes gestiones de Turquía para constituir un partido separado de los colonos de Turquía. Reveló que durante las "elecciones" de 1981, la Legación Turca trabajó para el Sr. Tezzer (un colono y coronel turco en retiro) y su partido. Agregaba el Sr. Ozgur: "Ahora Turquía quiere reunir a todos los turcos de Turquía bajo una autoridad. El objetivo es dar amplias facultades "constitucionales" a Denktash y obtener su reelección como en 1981. O sea que Ankara quiere mantener a Denktash quien, en el poder, actuará de conformidad con los deseos de Turquía".

El Sr. Ozgur se preguntaba: "¿Somos un protectorado? Si nos lo preguntan, somos una parte inseparable de un Chipre independiente y no alineado".

En un comunicado de prensa publicado en el periódico turcochipriota Soz el 7 de febrero de 1984, el Sr. Ozgur, jefe del "Partido Turco Republicano", refiriéndose al papel de Turquía en la iniciativa de obligar a la población recién llegada de Anatolia a establecer su propio partido político separado, dijo: "Esta actitud de la Legación Turca está absolutamente desprovista de buena voluntad y tiene muchos aspectos negativos. La Legación de la República de Turquía, al reunir a la población de Turquía en un solo partido, está tratando de influir en la dirección de la evolución política de los turcochipriotas. No está claro en qué momento parará esta política separatista. La Legación de la República de Turquía no tiene derecho a dividir al pueblo oprimido entre turcos de Turquía y turcochipriotas e injerirse de esta manera en los asuntos internos del país". El Sr. Ozgur manifestó además: "Es deplorable e inquietante que la Legación de la República de Turquía sea responsable de un hecho tan negativo como la creación de un partido separado constituido con personas procedentes de Turquía. El Partido Turco Republicano "exige que se ponga fin a esas acciones, cuya naturaleza es la del apartheid racista ...".

El Gobierno de la República de Chipre suma su voz en apoyo de la de nuestros compatriotas turcochipriotas que condenan el recrudecimiento de la campaña de prácticas anacrónicas de colonización y racismo por parte de Turquía, cuyo objetivo final es alterar el carácter demográfico de la isla y consolidar así su dominio militar de las zonas ocupadas de la República.

Al protestar en los términos más enérgicos, en nombre de mi Gobierno, por estas nuevas manifestaciones de crímenes aborrecibles perpetrados por Turquía contra Chipre y su pueblo, deseo reiterar la solicitud de que Vuestra Excelencia tome todas las medidas que se consideren convenientes y necesarias con miras a

desalentar y poner fin a estos hechos alarmantes, que responden al designio de provocar el desastre de la partición de Chipre y, en última instancia, su anexión por Turquía. Es casi innecesario señalar que esas acciones constituyen una grave violación de los Convenios de Ginebra de 1949 y manifiestan un abierto desprecio por la resolución 541 (1983), con lo que conspiran contra los intensos esfuerzos que realiza Vuestra Excelencia para lograr su aplicación.

Le agradecería que esta carta se distribuyera como documento de la Asamblea General en su trigésimo octavo período de sesiones, en relación con el tema 41 y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Constantine MOUSHOUTAS
Embajador
Representante Permanente de Chipre
ante las Naciones Unidas

